

Mais nous pouvons expliciter certains domaines d'entente. Nous sommes prêts à discuter de moyens de renforcer les industries culturelles grâce au commerce. Mais nous ne serons jamais prêts à convenir de mesures qui affaiblissent ces industries canadiennes ou minent leur capacité de servir notre culture.

La culture canadienne est forte et rayonnante, et elle continuera de croître et de s'épanouir. Mais je suis vivement conscient du fait que la culture canadienne et l'économie canadienne doivent croître ensemble. Notre gouvernement estime que nous pouvons renforcer notre identité culturelle tout en développant nos relations économiques avec les États-Unis. C'est là la réalité moderne au Canada.

L'an dernier, le volume total des échanges entre nos deux pays s'est élevé à plus de 120 milliards de dollars EU (soit plus de 150 milliards CAN). Ces échanges sont les plus élevés qui soient entre deux nations. Ils sont deux fois plus importants que ceux de l'Amérique avec le Japon, plus importants que vos échanges avec tous les pays du Marché commun européen. Les États-Unis commercent davantage avec la province de l'Ontario qu'avec la Communauté européenne, davantage avec la Colombie-Britannique qu'avec la Chine.

Pour le seul État de New York, le commerce avec le Canada a dépassé 15 millions de dollars en 1984, soit davantage que tous les échanges américains avec la France.

Le salaire de plus de quatre millions de travailleurs répartis des deux côtés de la frontière dépend directement de nos liens commerciaux bilatéraux. Par analogie, imaginez que le gagne-pain de presque tous les hommes, femmes et enfants du New Jersey, État voisin du vôtre, dépende de nos relations commerciales.

L'investissement américain au Canada représente quelque 80 % de tout le capital étranger au Canada (et 25 % de tous les investissements américains à l'étranger), alors que le Canada est le deuxième investisseur étranger aux États-Unis.

Nos économies ne croissent pas au détriment l'une de l'autre. Elles croissent ensemble. C'est là une chose manifeste.

En dépit même de votre déficit commercial, le commerce avec le Canada est toujours source d'emplois et d'avantages pour les États-Unis. Le Canada est votre marché étranger